

FR 2-9 / 58-64

EN 10-17 / 58-64

DE 18-25 / 58-64

ES 26-33 / 58-64

RU 34-41 / 58-64

NL 42-49 / 58-64

IT 50-57 / 58-64

STARTPACK 12.24 CI **STARTPACK PRO 12.24 CI**

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



Ce manuel d'utilisation comprend des indications sur le fonctionnement de l'appareil et les précautions à suivre pour la sécurité de l'utilisateur. Merci de le lire attentivement avant la première utilisation et de le conserver soigneusement pour toute relecture future. Ces instructions doivent être lues et bien comprises avant toute opération. Toute modification ou maintenance non indiquée dans le manuel ne doit pas être entreprise. Tout dommage corporel ou matériel dû à une utilisation non-conforme aux instructions de ce manuel ne pourra être retenu à la charge du fabricant. En cas de problème ou d'incertitude, veuillez consulter une personne qualifiée pour manier correctement l'appareil. Cet appareil doit être utilisé uniquement pour faire du démarrage dans les limites indiquées sur l'appareil et le manuel. Il faut respecter les instructions relatives à la sécurité. En cas d'utilisation inadéquate ou dangereuse, le fabricant ne pourra être tenu responsable.



Appareil destiné à un usage à l'intérieur. Il ne doit pas être exposé à la pluie.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

A n'utiliser en aucun cas pour charger des piles ou des batteries non-rechargeables.

Utiliser exclusivement le chargeur fourni avec l'appareil pour la recharge des batteries.

Ne pas utiliser l'appareil, si le cordon d'alimentation ou la fiche de secteur sont endommagés.

Ne jamais charger une batterie gelée ou endommagée.

Ne pas couvrir l'appareil.

Ne pas placer l'appareil à proximité d'une source de chaleur et à des températures durablement élevées (supérieurs à 50°C).

Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation. Se référer à la partie installation avant d'utiliser l'appareil.

Le mode de fonctionnement automatique ainsi que les restrictions applicables à l'utilisation sont expliqués ci-après dans ce mode d'emploi.

**Risque d'explosion et d'incendie!**

Une batterie en charge peut émettre des gaz explosif.

- Pendant la charge, la batterie doit être placée dans un emplacement bien aéré.





- Eviter les flammes et les étincelles. Ne pas fumer.
- Protéger les surfaces de contacts électriques de la batterie à l'encontre des courts-circuits.



Risque de projection d'acide !



- Porter des lunettes et des gants de protection.



- En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincer immédiatement à l'eau et consulter un médecin sans tarder.

Connexion / déconnexion :



- Déconnecter l'alimentation avant de brancher ou de débrancher les connexions sur la batterie.
- La borne de la batterie non reliée au châssis doit être connectée la première. L'autre connexion doit être effectuée sur le châssis loin de la batterie et de la canalisation de combustible. Le chargeur de batterie doit alors être raccordé au réseau.

Raccordement :



- Cet appareil doit être raccordé à un socle de prise de courant relié à la terre.
- Cet appareil est muni d'une protection par fusible
- Le raccordement au réseau d'alimentation doit être effectué conformément aux règles d'installation nationales.

Entretien :



- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente.
- L'entretien doit être effectué que par une personne qualifiée
- Avertissement ! Débrancher toujours la fiche de la prise secteur avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.
- Si le fusible interne est fondu, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Régulièrement, enlever le capot et dépoussiérer à la soufflette. En profiter pour faire vérifier la tenue des connexions électriques avec un outil isolé par un personnel qualifié.
- N'utiliser en aucun cas des solvants ou autres produits nettoyants agressifs
- Nettoyer les surfaces de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec.

Réglementation :

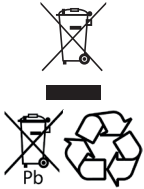


- Appareil conforme aux directives européennes.
- La déclaration de conformité est disponible sur notre site internet.
- Marque de conformité EAC (Communauté économique Eurasienne).



- Matériel conforme aux exigences britanniques. La déclaration de conformité britannique est disponible sur notre site (voir à la page de couverture).
- Matériel conforme aux normes Marocaines. La déclaration C_m (CMIM) de conformité est disponible sur notre site (voir à la page de couverture).

Mise au rebut :

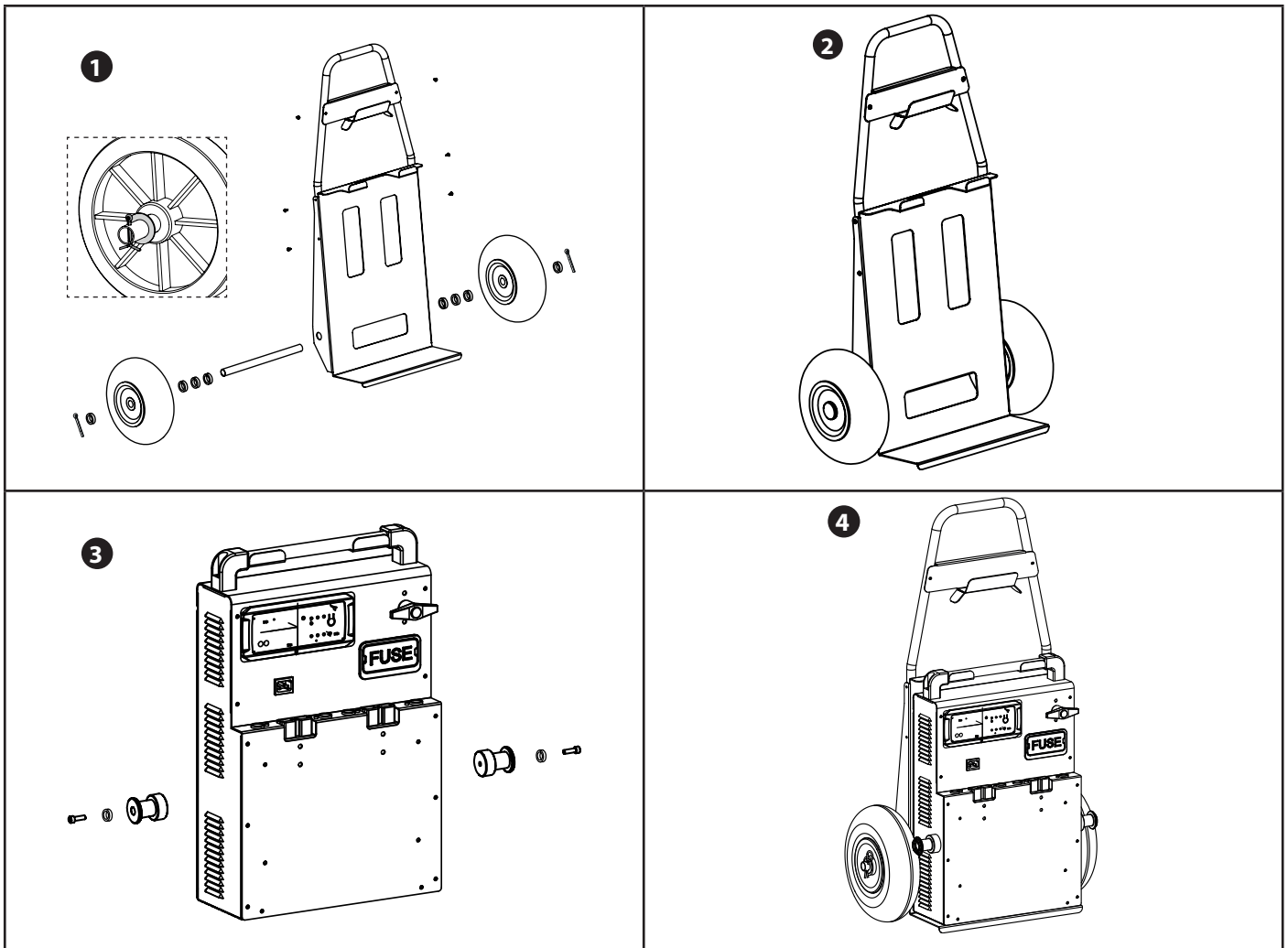


- Ce matériel fait l'objet d'une collecte sélective. Ne pas jeter dans une poubelle domestique.
- L'accumulateur présent dans cet appareil est recyclable. Prière de procéder conformément aux prescriptions de recyclage en vigueur.
- La batterie doit être retirée de l'appareil avant que celui-ci ne soit mis au rebut.
- L'appareil doit impérativement être déconnecté du réseau d'alimentation avant de retirer la batterie.

DESCRIPTION GENERALE

Les STARTPACK 12.24 CI & PRO 12.24 CI sont des démarreurs autonomes destinés au démarrage des véhicules équipés d'une batterie de 12 V (2 x 6 V) et 24 V (6 x 2 V) au plomb à électrolyte liquide ou gel du véhicule léger au poids-lourd. Ils fonctionnent grâce à 2 batteries internes 12 V hautes performances.

MONTAGE DU CHARIOT (STARTPACK PRO 12.24 CI)

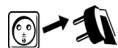


UTILISATION EN MODE DEMARREUR

STARTPACK 12.24 CI

STARTPACK PRO 12.24 CI

Avant chaque démarrage, vérifier que le voyant «recharge» est éteint.



- Débrancher le cordon secteur.

OFF

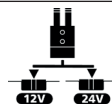


- Positionner le commutateur sur OFF.



OFF

- Positionner le coupe batterie sur OFF.



- Brancher le sélecteur sur 12 V ou 24 V en fonction du véhicule à démarrer.



- Brancher la pince rouge au (+) et la pince noire au (-).
⚠ En cas d'inversion de polarité, le STARTPACK l'indique : buzzer + led rouge allumée.



- Positionner le commutateur sur 12 V ou 24 V en fonction du véhicule à démarrer.



ON

- Positionner le coupe batterie sur ON.



- Tourner la clé de votre véhicule (5 secondes maximum), pour activer la fonction démarreur
⚠ si votre moteur ne démarre pas, attendre 2 minutes entre 2 tentatives de démarrage.
Un véhicule qui ne démarre pas au bout de la 3^{ème} tentative peut avoir un problème autre qu'une batterie en mauvais état : alternateur, bougie de préchauffage,...

⚠ Suite à un ou plusieurs démarrages ou à une forte consommation des batteries, le voyant rouge clignote pour avertir que les batteries internes doivent être rechargées. Cela n'empêche pas d'autres essais de démarrage mais peut abîmer la batterie, lui causer des dommages irréversibles.



- Une fois le véhicule démarré, mettre le commutateur sur OFF.



OFF

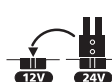
- Une fois le véhicule démarré, mettre le coupe batterie sur OFF.



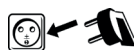
- Débrancher la pince noire puis rouge du véhicule.



- **Mettre le commutateur sur 12V.**



- Si le sélecteur est sur 24 V, le brancher sur 12 V. S'il est déjà sur 12 V, laisser le sélecteur connecté.



- Brancher l'appareil sur une prise 230 V 50/60 Hz pour recharger les batteries internes (cf. utilisation en mode chargeur).

UTILISATION EN MODE CHARGEUR (RECHARGE DES BATTERIES INTERNES)

Pour que le STARTPACK soit toujours opérationnel et pour qu'il délivre la puissance de démarrage maximale, il est impératif de le charger après chaque utilisation et de le laisser en charge jusqu'à la prochaine utilisation. Le STARTPACK PRO intègre un chargeur automatique qui charge et qui garde les 2 batteries internes chargées à 100% et sans surveillance (Floating System).

STARTPACK 12.24 CI

STARTPACK PRO 12.24 CI



- Après utilisation, mettre le commutateur sur OFF et déconnecter les pinces du véhicule.

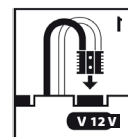


OFF

- Après utilisation, mettre le coupe batterie sur OFF et déconnecter les pinces du véhicule.



- **Mettre le commutateur sur 12V.**



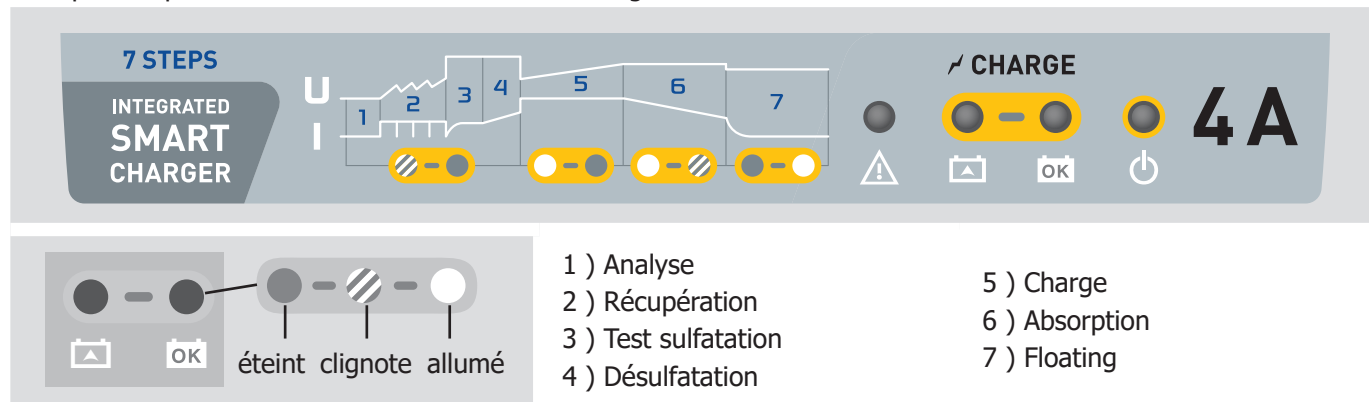
- **Mettre le connecteur de tension sur 12 V.**



- Brancher le secteur.

⚠ Si le commutateur (ou connecteur) n'est pas sur 12 V, la charge ne commence pas et/ou un message d'alerte apparaît.

Pour plus de précision sur l'avancée de l'état de charge :



ENTRETIEN DE LA BATTERIE INTERNE

Ces batteries à hautes performances nécessitent une attention particulière. Le respect des prescriptions ci-dessous permet de prolonger la durée de vie des batteries :

- Mettre l'appareil en charge dès l'achat et après chaque utilisation.
- Ne pas utiliser un chargeur externe autre que celui qui est intégré dans l'appareil.
- Hors utilisation, mettre le commutateur (ou coupe-batterie) sur OFF.
- Ne jamais court-circuiter les pinces lorsque le commutateur est sur 12 ou 24 V.
- Ne jamais connecter la pince rouge sur la borne négative de la batterie et la pince noire (-) sur la masse du moteur. Ceci mettra les batteries du Startpack en court-circuit.
- Attendre 3 minutes entre chaque tentative de démarrage. Ceci permet à la tension des batteries de remonter et aux éléments internes de l'appareil de refroidir. Sans ce temps d'attente et si l'essai de démarrage dure trop longtemps, il existe un risque de perdre de la puissance et de réduire les chances de démarrage aux essais suivants.

Un produit équipé d'une batterie plomb ne doit pas être stocké plus de trois mois à compter de la réception de la marchandise. Dans le cas contraire, sa batterie doit être rechargée, afin de conserver ses performances intactes.

De manière générale, nous conseillons de brancher le produit en permanence afin de maintenir les batteries à leur meilleur niveau de performance et accroître leur durée de vie. Sans respect de ses règles d'entretien, la batterie voit sa résistance interne augmenter, ce qui la détériore dans le temps et de manière irréversible.

La résistance interne est un indicateur primordial permettant de déterminer :

- si la batterie a été bien entretenue, par des recharges fréquentes,
- si le booster a été stocké dans des conditions optimales : dans un endroit sec maintenu à température ambiante (15°C à 25°C).









NON GARANTIE DE LA BATTERIE

Les batteries sont des éléments actifs, leur durée de vie dépend de leur entretien. Après chaque utilisation de ce démarreur, il est impératif de recharger les batteries internes. Le stockage dans des lieux aux températures élevées réduit considérablement la charge des batteries. Dans le cas d'une non-utilisation prolongée, il est fortement conseillé de recharger les batteries avant utilisation. De manière générale, nous conseillons de laisser le produit branché en permanence pour maintenir les batteries à leur meilleur niveau de performance.

Ce produit est équipé d'une batterie haute performance qui dans le cas du non respect des règles d'entretien peuvent se détériorer dans le temps et de manière irréversible.

La conservation dépendant de son utilisation, la batterie du GYSPACK est exclue de la garantie.

ANOMALIES, CAUSES, REMEDES

	Anomalies	Causes	Remèdes
MODE DÉMARREUR	L'appareil émet un signal sonore et la led rouge  est allumée.	L'appareil détecte une inversion de polarité.	Vérifier la polarité de la batterie. Pince rouge au (+) de la batterie et pince noire au (-).
	Le témoin «RECHARGE!»  clignote.	La tension de la batterie interne est passée à un moment en dessous de 12.7 V suite à un démarrage ou à une forte consommation.	Mettre l'appareil en charge suite à votre utilisation. Le voyant rouge s'éteint.
	Des étincelles apparaissent au moment du contact des pinces sur la batterie.	12.24 Le commutateur est sur 12V ou 24V.	Avant de brancher les pinces sur la batterie, mettre le commutateur sur OFF.
		PRO 12.24 Le coupe batterie est sur ON et/ ou le sélecteur est sur 12 V ou 24 V.	Avant de brancher les pinces sur la batterie, mettre le coupe batterie sur OFF, déconnecter le sélecteur de tension.
		Le sélecteur de tension est sur la mauvaise position.	Vérifier que la tension du véhicule correspond bien à la tension sélectionnée.
		Inversion de polarité.	Vérifier la polarité de la batterie.
L'appareil n'arrive plus à démarrer le véhicule et le voyant rouge est éteint.	La tension des batteries internes est très basse. Il se peut qu'elles soient endommagées. Le fusible a fondu.	Remettre l'appareil en charge pour tenter une restauration des batteries. Vérifier et remplacer le fusible.	
MODE CHARGEUR	Seul le voyant  est allumé.	Les batteries internes sont fortement déchargées (< 2 V). Le commutateur n'est pas connecté sur 12 V.	Batteries internes H.S. Brancher correctement le connecteur de tension sur 12 V.
	Le voyant  est allumé et le voyant  clignote 3 fois successivement.	Le temps de charge est trop long.	Batteries internes H.S.
	Le voyant  clignote alternativement avec le voyant  .	La tension des batteries est trop haute (> 16 V).	Placer le sélecteur de tension sur «12 V».
	Le voyant  clignote 3 fois successivement.	Protection thermique du chargeur.	Le chargeur est en surchauffe car la température ambiante est trop élevée. Il reprend automatiquement la charge lorsque la température aura suffisamment baissé.
	Le Startpack est branché sur le secteur. Aucun des voyants n'est allumé.	Absence d'une tension secteur. La carte EON est H.S.	Vérifier la présence d'une tension 230V. Contacter le SAV.
		Le commutateur n'est pas connecté sur 12 V.	Brancher correctement le connecteur de tension sur 12 V

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main d'oeuvre).

La garantie ne couvre pas :

Toutes autres avaries dues au transport.

L'usure normale des pièces (Ex. : câbles, pinces, etc.).

Les incidents dus à un mauvais usage (erreur d'alimentation, chute, démontage).

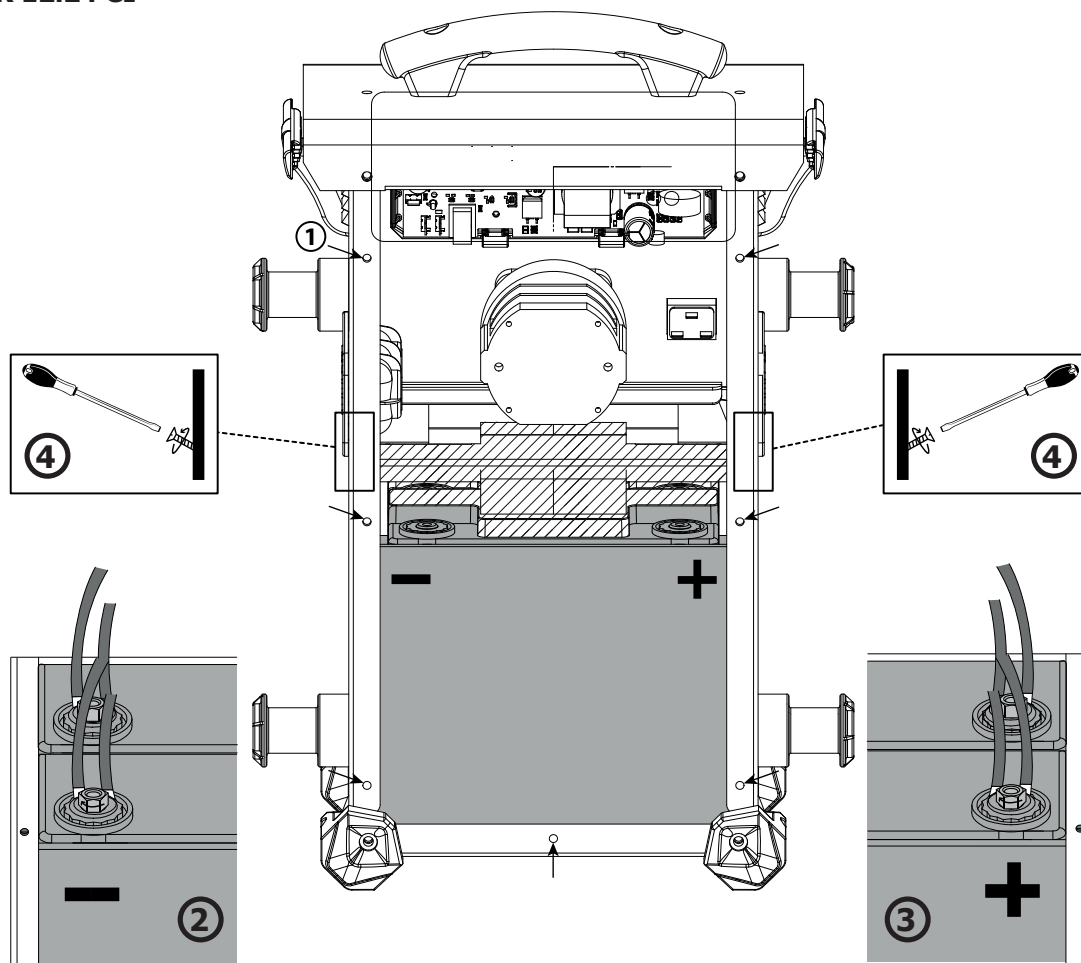
Les pannes liées à l'environnement (pollution, rouille, poussière).

En cas de panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :

- un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture....)
- une note explicative de la panne.

REPLACEMENT DE LA BATTERIE

STARTPACK 12.24 CI



Produit	Batterie	Type	Tension (V)	Capacité (Ah)	Dimensions (cm)	Réf. batterie
STARTPACK 12.24	G16EP	Batterie au plomb	2 x 12	2 x 16	18 x 8 x 17	53131

Peu importe le mode d'utilisation du STARTPACK 12.24 (12V ou 24V), remplacer dans tous les cas les deux batteries en même temps.

Pour remplacer les batteries :

- Déconnecter au préalable le booster du réseau d'alimentation.
- Dévisser la coque arrière (① - 7 vis) et la retirer.
- Une fois la coque arrière enlevée, les batteries se trouvent de face, l'une devant l'autre (cf illustration).
- Pour les retirer :
 - Dévisser les vis (cf illustrations ② et ③) qui permettent la liaison entre les batteries et le reste de la connectique du STARTPACK.
 - Dévisser la barre de fixation (zone rayée ▨) qui se situe entre les deux batteries ④ .
 - Enlever dans un premier temps la batterie de devant.
 - Enfin retirer la deuxième batterie.



Une fois la première batterie retirée, penser à bien isoler les bornes pour éviter tout court-circuit. Puis retirer la deuxième batterie.



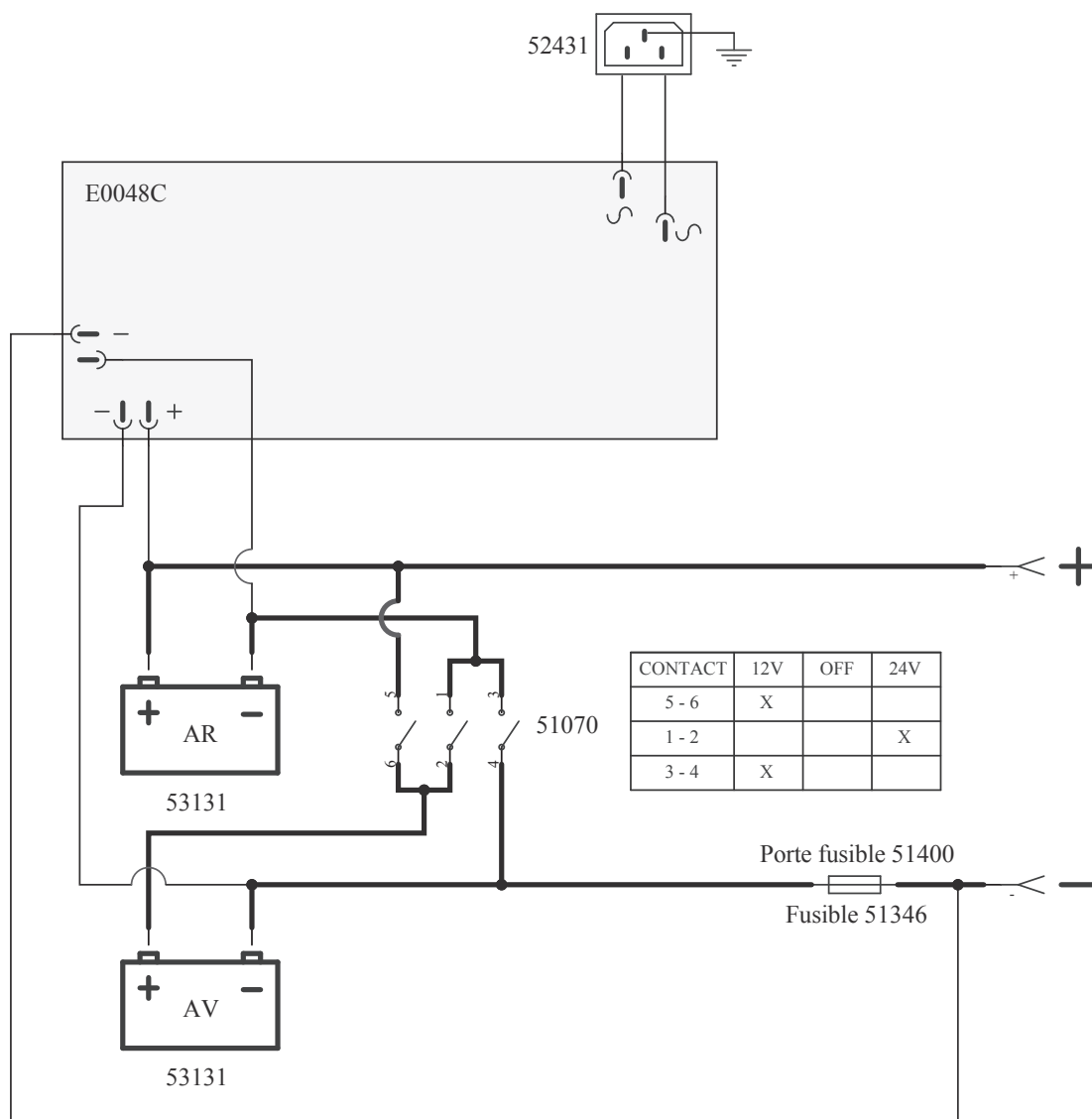
A la remise de nouvelles batteries, veiller à bien associer les polarités des batteries et du STARTPACK 12.24 CI. Borne - à gauche, borne + à droite (cf illustration).

- Repositionner et serrer dans cet ordre la batterie du fond, la batterie de devant puis la barre de fixation. Revisser la coque arrière pour finir.

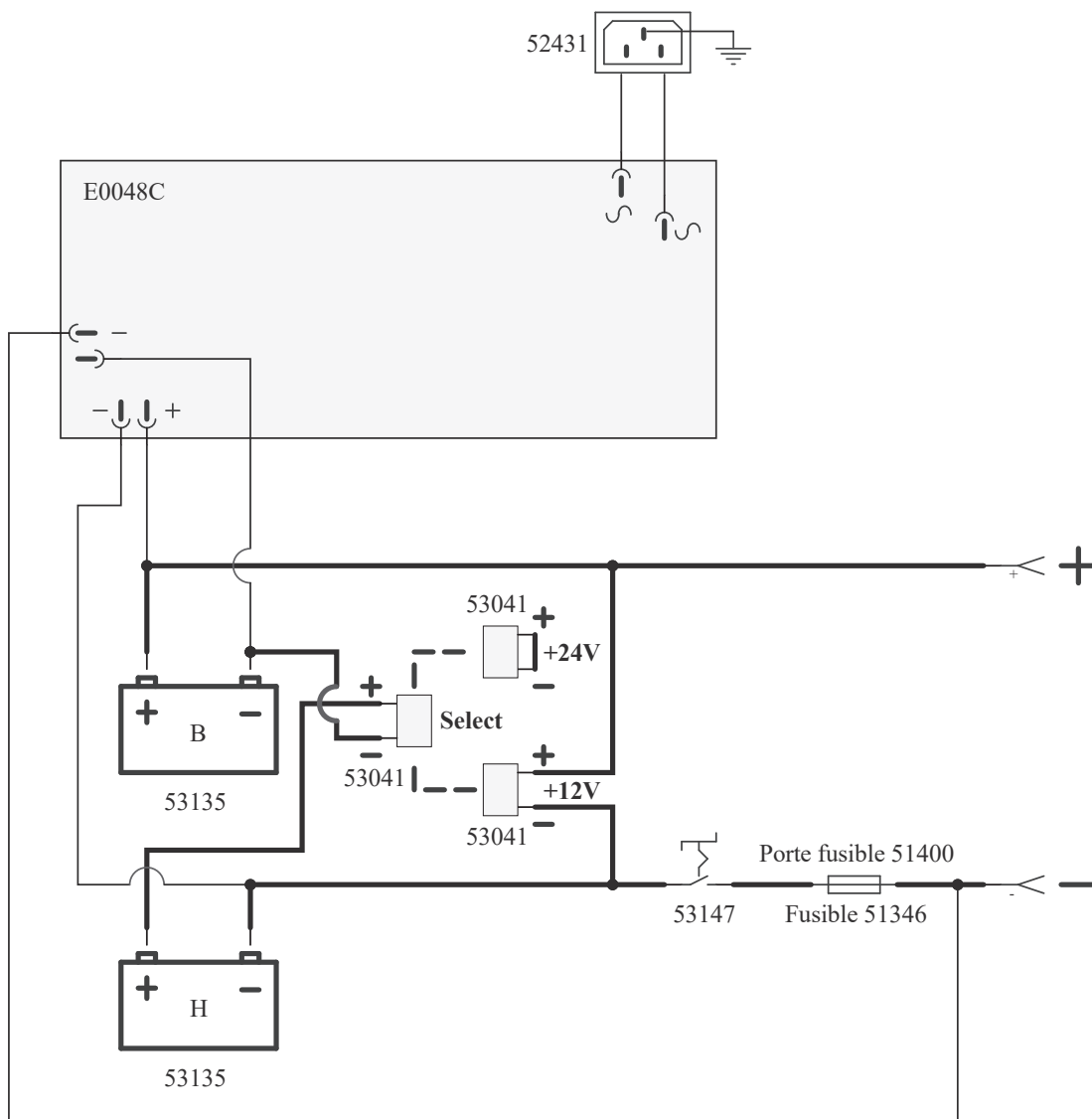
**SPECIFICATION TECHNIQUES / TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE DATEN /
 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ / TECHNISCHE GEGEVENS /
 SPECIFICHE TECNICHE**

	12.24 CI	PRO 12.24 CI
Tension d'alimentation / Power supply voltage / Versorgungsspannung / Tensión de red eléctrica / Напряжение питания / Netspanning / Tensione di alimentazione	230 V - 50/60 Hz	
Puissance nominale maximale du chargeur / Maximale Nennleistung des Ladegeräts / Maximum nominaler Verbrauch des Gerätes / Potencia nominal máxima del cargador / Максимальная мощность зарядного устройства / Maximaal nominaal vermogen van de lader / Potenza nominale massima del caricatore	65 W	
Tension de charge / Charging voltage / Ladespannung / Tensión de carga / Напряжение зарядки / Laadspanning / Tensione di carica	2 V – 15 V	
Courant de charge / Charging current / Ladestrom / Corriente de carga / Ток зарядки / Laadstroom / Corrente di carica / Corrente di carica	0 - 4 A	
Capacité nominale de charge / Nominal charge capacity / Ladenenkapazität / Capacidad nominal de carga / Номинальная емкость заряда / Nominale laad-capaciteit / Capacità nominale di carica	2 x 16 Ah	2 x 30 Ah
Courbe de charge / Charging curve / Ladekennlinie / Curva de carga / Кривая зарядки / Laadcurve / Curva di carica	IUoU	
Température de fonctionnement / Operating temperature / Betriebstemperatur / Temperatura de funcionamiento / Рабочая температура / Bedrijfstemperatuur / Temperatura di funzionamento	-10°C à 50°C	
Température de stockage / Storage temperature / Lagertemperatur / Temperatura de almacenaje / Температура хранения / Opslagtemperatuur / Temperatura di stoccaggio	In charge	-10°C à 50°C
	At rest	-10°C à 25°C
Classe de protection / Protection class / Schutzart / Clase de protección / Класс защиты / Beveiligingsklasse / Classe di protezione	IP20	
Poids de l'appareil (cables compris) / Machine's weight (cables included) / Gewicht (mit Kabeln) / Peso del aparato (cables incluidos) / Вес аппарата (включая кабели) / Gewicht van het toestel (inclusief kabels) / Peso del dispositivo (cavi compresi)	19 kg	34 kg
Dimensions (L x l x H) / Dimensions (L x l x H) / Abmessungen (L x B x H) / Dimensiones (L x A x A) / Размеры (Д x Ш x В) / Afmetingen (L x B x H) / Dimensioni (L x l x H)	26 x 20 x 48 cm	14 x 35 x 56 cm
Dimensions avec Chariot / Dimensions with Trolley / Abmessungen mit Fahrwagen / Dimensiones con carro / Размеры с тележкой / Afmetingen met Trolley / Dimensioni con Carrello	–	31 x 93 x 55 cm

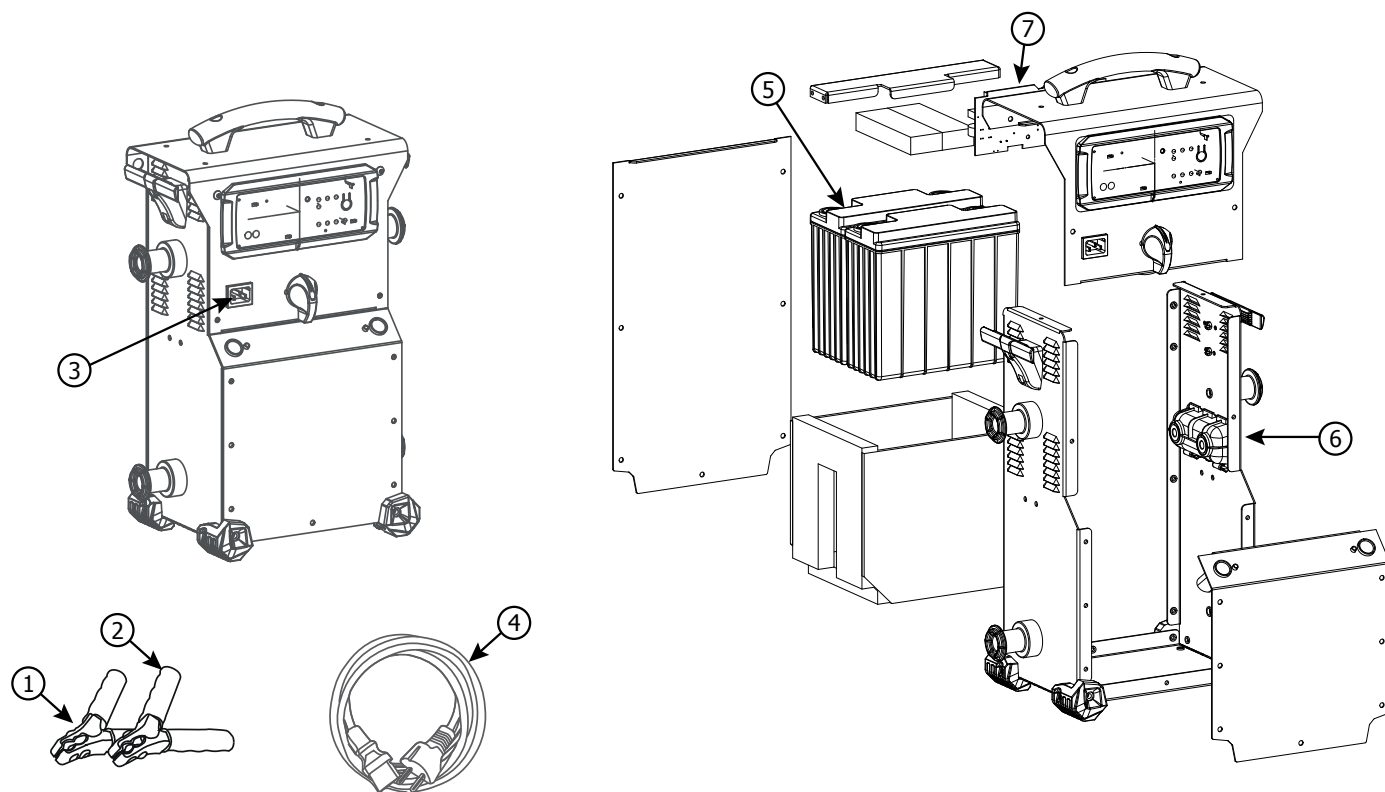
STARTPACK 12.24 CI



STARTPACK PRO 12.24 CI

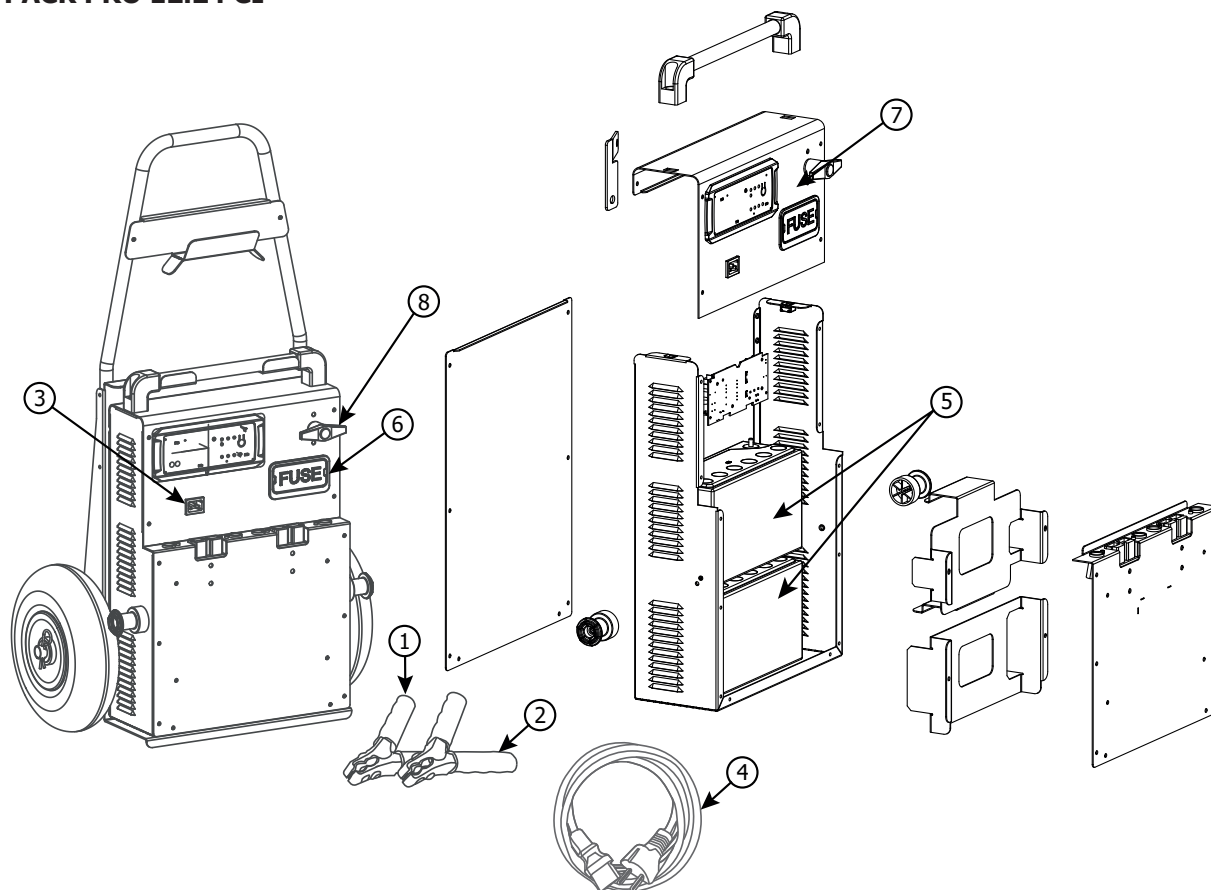


STARTPACK 12.24 CI



N°	DESIGNATION / DESIGNATION / BEZEICHNUNG / DESIGNACIÓN / НАЗВАНИЕ / OMSCHRIJVING / DESIGNAZIONE	REFERENCE
1	Pince rouge / Red clamp / Rote Klemme / Pinza roja / Красный зажим / Rode klem / Morsetto rosso	053779
2	Pince noire / Black clamp / Schwarze Klemme / Pinza negra / Черный зажим / Zwarte klem / Morsetto nero	053786
3	Fiche secteur mâle / Male power plug / Netzstecker / Clavija red macho / Сетевая вилка / Mannelijke net-aansluiting / Scheda rete maschio	52431
4	Cordon secteur / Power supply cable / Netzkabel / Cable de conexión eléctrica / Сетевой шнур / Kabel netspanning / Cavo corrente	22314 UK : 22315
5	Batterie / Battery / Batterie / Bateria / Аккумулятор / Accu / Batteria	53131 (x2)
6	Fusible 300 A / 300 A fuse / Sicherung 300 A / Fusible 300 A / Плавкий предохранитель 300 A / Zekering 300A / Fusibile 300 A	51346
7	Circuit STARTPACK / STARTPACK circuit / Platine STARTPACK / Circuito STARTPACK / Схема STARTPACK / Circuit STARTPACK / Circuito STARTPACK	E0048C
8	Commutateur / Switch / Schalter / Conmutador / Переключатель / Schakelaar / Commutatore	51070

STARTPACK PRO 12.24 CI



N°	DESIGNATION / DESIGNATION / BEZEICHNUNG / DESIGNACIÓN / OMSCHRIJVING / DESIGNAZIONE	REFERENCE
1	Pince rouge / Red clamp / Rote Klemme / Pinza roja / Красный зажим / Rode klem / Morsetto rosso	053779
2	Pince noire / Black clamp / Schwarze Klemme / Pinza negra / Черный зажим / Zwarte klem / Morsetto nero	053786
3	Fiche secteur mâle / Male power plug / Netzstecker / Clavija red macho / Сетевая вилка / Mannelijke net-aansluiting / Scheda rete maschio	52431
4	Cordon secteur / Power supply cable / Netzkabel / Cable de conexión eléctrica / Сетевой шнур / Kabel netspanning / Cavo corrente	22314 UK : 22315
5	Batterie / Battery / Batterie / Batería / Аккумулятор / Accu / Batteria	53135 (x2)
6	Fusible 300 A / 300 A fuse / Sicherung 300 A / Fusible 300 A / Плавкий предохранитель 300 A / Zekering 300A / Fusibile 300 A	51346
7	Circuit STARTPACK / STARTPACK circuit / Platine STARTPACK / Circuito STARTPACK / Схема STARTPACK / Circuit STARTPACK / Circuito STARTPACK	E0048C
8	Coupe batterie / Battery breaker / Ein/Aus-Schalter / Interruptor de batería / Прерыватель аккумулятора / Accu schakelaar / Interruttore	53147

PICTOGRAMMES / SYMBOLS / ZEICHENERKLÄRUNG / PICTOGRAMAS / СИМВОЛЫ / SYMBOLEN / PICTOGRAMMI

	<p>Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri (selon le décret n°2014-1577) / Recyclable product that falls within waste sorting recommendations (according to Decree n° 2014-1577). / Entsorgen Sie das Gerät über Ihre kommunale Sammelstelle für Elektronik-Altgeräte (gemäß Richtlinie Nr.2014-1577) ! / Producto reciclable que requiere una separación determinada (según el Decreto n°2014-1577). / Перерабатываемый продукт, подпадаемый под определенные правила сортировки (Декретом № 2014-1577). / Afzonderlijke inzameling vereist. Gooi dit produkt niet bij het huishoudelijk afval. / Prodotto riciclabile soggetto a raccolta selettiva.</p>
<p>IP 20</p>	<p>Protégé contre l'accès aux parties dangereuses des corps solides de diam>12,5mm (équivalent doigt de la main) / Protected against rain and against fingers access to dangerous parts. / Schutz vor Eindringen von festen Fremdkörpern mit Durchmesser > 12,5 mm, entsprechend dem Finger einer Hand. / Protegido contra el acceso a partes peligrosas con el dedo. / Защищен против доступа твердых тел диаметром > 12,5 мм (размером с палец руки) в опасные места. Защищен против доступа пальцев в опасные места. / Beschermd tegen toegang tot gevaarlijke delen met een vinger. / Aree Pericolose protette per impedire il contatto con l'utente.</p>
<p>< 70dB</p>	<p>Niveau de bruit / Noise level / Geräuschpegel / Nivel de ruido / Уровень шума / Geluidsniveau / Livello di rumore</p>



GYS SAS
1, rue de la Croix des Landes
CS 54159
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex France